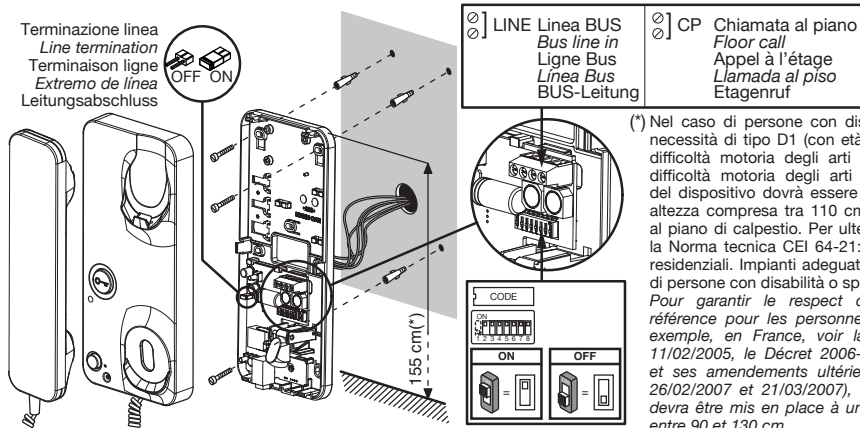


DS1183-022

LB21325



(*) Nel caso di persone con disabilità o specifiche necessità di tipo D1 (con età avanzata), D2 (con difficoltà motoria degli arti inferiori) e D3 (con difficoltà motoria degli arti superiori), il centro del dispositivo dovrà essere posizionato ad una altezza compresa tra 110 cm e 130 cm rispetto al piano di calpestio. Per ulteriori dettagli vedere la Norma tecnica CEI 64-21:2021-06 - Ambienti residenziali. Impianti adeguati all'utilizzo da parte di persone con disabilità o specifiche necessità.

Pour garantir le respect de la Directive de référence pour les personnes handicapées (par exemple, en France, voir la Loi 2005-102 du 11/02/2005, le Décret 2006-555 du 17/05/2006 et ses amendements ultérieurs des 1/08/2006, 26/02/2007 et 21/03/2007), l'écran du moniteur devra être mis en place à une hauteur comprise entre 90 et 130 cm.

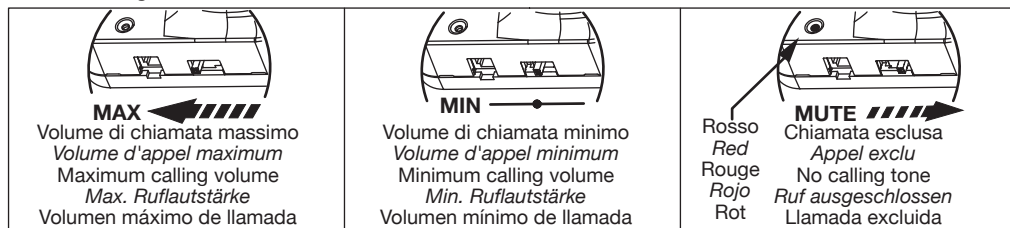
In caso di guasto, modifica o intervento sugli apparecchi dell'impianto (alimentatore, etc) avvalersi di personale specializzato.
 In case of damage, modification or maintenance on the system apparatus (power supply unit, etc.) please refer to skilled technicians.
 En cas de panne, de modification ou d'intervention sur les appareils du système (alimentateur, etc.), faites appel à du personnel spécialisé.

En caso de avería, modificación o intervención en los aparatos de la instalación (alimentador, etc.), contacte con personal especializado.

Bei Störungen, Änderungen oder Eingriffen an den Geräten der Anlage (Stromversorgung etc.) Fachpersonal hinzuziehen.

Per le impostazioni dei dip-switch fare riferimento al libretto di sistema. Per la programmazione della chiamata intercomunicare fare riferimento al libretto di sistema. / Refer to the system booklet for how to set the dip switches. Refer to the system booklet for how to program intercom calls. / Pour les réglages des commutateurs, se reporter à la notice de système. Pour la programmation de l'appel intercom, se reporter à la notice de système. / Para las configuraciones de los interruptores dip, consultar el manual de sistema. Para la programación de la llamada intercomunicante, consultar el manual de sistema. / Hinsichtlich der Einstellungen des Kodierschalters siehe Systemhandbuch. Zur Programmierung des Intercom-Rufs siehe Systemhandbuch.

Leva regolazione volume di chiamata / Adjustable call volume lever / Levier de réglage du volume d'appel / Palanca de regulación del volumen de llamada / Hebel zum Einstellen der Ruflautstärke



RESET / RESET / RESET / RESET / RESET

Per ripristinare i parametri di default del dispositivo, dopo l'ingresso in programmazione con la pressione del tasto ● per più di 5 secondi, premere contemporaneamente i tasti ● e ● per più di 3 secondi; la conferma del comando avviene con l'emissione di 2 beep lunghi e l'uscita del dispositivo dallo stato di programmazione.

To restore default parameters of the device after entering programming mode, hold button ● pressed for longer than 5 seconds, hold buttons ● and ● pressed for longer than 3 seconds. The system will emit two long beeps to confirm the command and exit the programming state.

Pour rétablir les paramètres par défaut du dispositif, après l'accès à la programmation en maintenant le bouton ● enfoncé pendant plus de 5 secondes, appuyer en même temps sur les boutons ● et ● pendant plus de 3 secondes; la commande est confirmée par l'émission de 2 bips prolongés et par la sortie du dispositif de l'état de programmation.

Para restablecer los parámetros predeterminados del dispositivo, después de entrar en programación pulsando la tecla ● durante más de 5 segundos, pulsar simultáneamente las teclas ● y ● durante más de 3 segundos; la confirmación del mando se produce con la emisión de 2 bips prolongados y la salida del dispositivo del estado de programación.

Um die werkseitigen Parameter des Geräts nach dem Zugriff auf die Programmierung durch Betätigen der Taste ● länger als 5 Sekunden wieder herzustellen, gleichzeitig die Tasten ● und ● länger als 3 Sekunden betätigen. Die Bestätigung des Befehls erfolgt durch Aussenden von 2 langen Pfeiftonen und das Verlassen des Programmierstatus von Seiten des Geräts.

STATO / STATE ETAT / ESTADO STATUS	RIPOSO E AGGANCIATO STANDING BY ON- HOOK REPOS ET RACCROCHAGE EN REPOSO Y COLGADO RUHESTELLUNG UND EINGEHÄNGT	ATTESA SGANCIO (ricezione chiamata) RINGING ON-HOOK (receiving call) ATTENTE DECCROCHAGE (réception appel) ESPERA DE RESPUESTA (recepción llamada) WARTEZEIT ABHEBEN (Rufeingang)	IN FONIA DURING AUDIO OPERATION PHONIE EN FONÍA IM GESPRÄCH	RIPOSO E SGANCIATO STANDING BY OFF-HOOK REPOS ET DECCROCHAGE EN REPOSO Y DESCOLGADO RUHESTELLUNG UND ABGEHOBEN
	Apriporta pedonale Open pedestrian door Ouvre-porte piétons Apertura de la puerta para peatones Türöffnerbefehl	Apriporta pedonale Open pedestrian door Ouvre-porte piétons Apertura de la puerta para peatones Türöffnerbefehl	Apriporta pedonale Open pedestrian door Ouvre-porte piétons Apertura de la puerta para peatones Türöffnerbefehl	Apriporta pedonale Open pedestrian door Ouvre-porte piétons Apertura de la puerta para peatones Türöffnerbefehl
●	Apriporta passo carraio Garage door opener Ouverture passage pour véhicules Apertura de la puerta del pasaje de vehículos Türöffner der Einfahrt	Apriporta passo carroio Garage door opener Ouverture passage pour véhicules Apertura de la puerta del pasaje de vehículos Türöffner der Einfahrt	Apriporta passo carraio Garage door opener Ouverture passage pour véhicules Apertura de la puerta del pasaje de vehículos Türöffner der Einfahrt	Chiamata intercomunicante 1 programmabile (default: chiamata a centralino) Programmable intercom call 1 (Default: switchboard call) Appel intercom 1 programmable (par défaut: appel vers centrale) Llamada intercomunicante 1 programable (predeterminado: llamada a la centralita) Programmierbarer Intercom-Anruf 1 (Standard: Ruf aus die Zentrale)

Lo stato di programmazione è possibile solo con citofono a riposo e agganciato. / The programming state is possible only with the intercom standing by and on-hook. / L'état de programmation n'est accessible que si l'interphone est au repos et raccroché. / El estado de programación sólo es posible con el interfono en reposo y colgado. / Der Programmierstatus ist nur bei Sprechanlage im Ruhezustand und mit aufgelegtem Hörer möglich.

(*) Per entrare o uscire dallo stato di programmazione premere e tenere premuto il tasto ● per più di 5 secondi; comunque trascorsi 10 minuti il dispositivo esce dallo stato di programmazione salvando i parametri variati.

(*) Hold button ● pressed for longer than 5 seconds to enter or exit programming mode. In any case, after 10 minutes the system exits the programming state and saves the modified parameters.

(*) Pour accéder ou quitter l'état de programmation, maintenir le bouton ● enfoncé pendant plus de 5 secondes. Au bout de 10 minutes, le dispositif quitte en tout cas l'état de programmation, en enregistrant les paramètres modifiés.

(*) Para entrar o salir del estado de programación, pulsar y mantener pulsada la tecla ● durante más de 5 segundos; en todos los casos, después de 10 minutos el dispositivo sale del estado de programación y se guardan los parámetros modificados.

(*) Um sich in den Programmierstatus zu begeben oder diesen zu verlassen, die Taste ● länger als 5 Sekunden gedrückt halten. In jedem Fall verlässt das Gerät nach Ablauf von 10 Minuten den Programmierstatus und speichert die geänderten Parameter.

ITALIANO DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

DS1183-022

urmet

LBT21325

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
http://www.urmet.com
e-mail: info@urmet.com

MADE IN CHINA